

Yunak

2 1998

Пластовый Журнал





ЗМІСТ

Пластовий закон - Пластун корисний 2-3

Історія Пласту - подруга Ольга Кузьмович 4-5

Наш гурток - Бджілки з Ньюарку 6

Скавтінг - Америка і Світ 7

Провідництво - Гетьманський Пластун Скоб 8

Вмілості - Манітобські вмілості 9

Табори - Всеканадська Траса 10-11

Пластовий Довідник в дорозі до Вас 12-13

Деклярація Прав Людини 14-15

Гри - Загадка в колі 16

Рисунки - з пластового життя 17

Тут і Там - Аргентина 18-20

Тут і Там - Австрія 21

Тут і Там - Нью Йорк 22

Тут і Там - Краматорськ, Україна 22

Листи 23

Різне 24

Запрошення на святкування обкладинка

2(345) 1998

ISBN 0044-1384

Ціна: \$4.50

Редактор
пл.сен.
Оксана Закидальська

©Мистецький концепт
Юрій Онух

Мистецьке оформлення
і макетування
ст.пл. Данило Луців

ЮНАК - Журнал пластового юнацтва

Адреса редакції:
Yunak
2199 Bloor Street West
Toronto, ON M6S 1N2
CANADA
Fax: (416)763-0185

Адреса адміністрації:
Plast Publishing
144 Second Ave.
New York, NY 10003
USA
Fax: (212)475-6960

Виготовлено на системі PowerMacintosh 7100/80/QuarkXPress 4.02 при КПС-Канади
Видруковано заходами Presa Graphics, Rochester, NY, USA.

РЕД



АКЦІЇ



Ми раді, що цього числа можемо помістити допис і знімки із табору в Аргентині, який відбувся в січні коли там літо! Ми вдячні подрузі Ксені Балук що нав'язала контакт із Юнаком і прислала інформації. Маємо також інформації про табір в Австрії і про гурток юнаків в Краматорську, Донецької області в східній Україні. Пластунів можна знайти по цілому світі!

Ви напевно нетерпеливо чекаєте на ЮМПЗ'98. Можете почати підготовку. В цьому числі знайдете інформації про три нові вмілості, спеціально підготовлені на Зустріч, які вам допоможуть багато дізнатися про Манітобу і ближче запізнати таборовиків.

Нам дуже приємно привітати, в цьому числі, подругу Ольку Кузьмович, довголітню редакторку Юнака, з її 80-літтям. Щоб познайомити читачів із цією визначною пластункою, ми поміщуємо біографію подруги Ольки яку підготувала її внучка, Катя. Цього року сповнилося 35-ліття Юнакові – перше число журналу вийшло в 1963-му році – і 25 із тих років журнал був під редакцією подруги Ольки! Многая літа, подруго редактор!

Незадовго вийде з друку Пластовий Довідник. Хочете більше дізнатися про це видання? Читайте в цьому числі!

СКОБ!

Ольга Заярнюк
РЕДАКТОР

Андрій Заярнюк, старший пластун, Карпатський Вовк, студент. Народився 26.05.75 у Львові, Україна. В школі вчився за страшного комуністичного режиму, був жовтеним і піонером. Коли підійшов час ставати комсомольцем, завдяки Оресту Шоту став пластуном (1990 р). В школі потрохи займався всім – від радіо до стрільня з лука, але особливих успіхів ні в чому не

досяг і через те поступив на історичний факультет Львівського університету ім. Івана Франка. Після того, як закінчив юнакування, став виховником юнацького гуртка Ведмеді в 1-му курені УПЮ-ів ім. Данила Галицького (колись був курінним того ж куреня). Деякий час займав різні посади в станиці і курені.

Так як Карпатські Вовки вирішили посвятитися екологічному пластуванню став спеціалістом у цій ділянці. Після 5-и років виховницької праці і кількох юнацьких таборів, де був виховником, єдиною працею в Пласті залишилася допомога у виданні Юнака. Про всі мовні помилки в останніх числах Юнака прошу повідомляти на адресу zaiarn@yorku.ca. (Цю біографію писав він сам).

ПЛАСТОВИЙ ЗА КОН

НАВЧИ
ЯК ПОЗБУТИСЯ

ПЛАСТУН Є КОРИСНИЙ ПЛАСТУНКА Є КОРИСНА

ЩО ЦЕ ЗНАЧИТЬ БУТИ КОРИСНИМ?

Не лінуватися, не чекати на вказівки і просьби, щоб зробити добро. Замість нудитися бездільно, займатися тим, що приносить добрі наслідки собі, другим, суспільству або людству взагалі. Обдумувати свої вчинки. Цінити і шанувати працю інших.

ЩО ТАКЕ НУДЬГА?

Ти може думаєш, що Ти нудишся бо “немає досить до роботи”. Насправді, справа складніша. Нудьга (*boredom*) – це наслідок способу життя, в якому замало стимуляції і яке не є корисним. Якщо Ти часто знуджений, це значить, що чогось бракує в Твоєму житті – близьких друзів, занять, гобі, амбіцій, інтелектуальної стимуляції чи, взагалі, якоїсь цілі. Не досить – просто заповнити час будь-якими заняттями. Краще знайти кілька корисних (*valuable*) зацікавлень і цілей. Будь готовим спробувати щось нове. Подивися на життєписи гетьманських скобів і вірлиць (у цьому числі на ст. 8, в числі 1/1997 на ст. 20, в числі 3/1996 на ст. 18). Це юнаки і юначки, які ніколи не нудяться, і які використовують свій час на змістовні (*meaningful*) заняття.

Перше

Подивися на себе і завваж коли і чому Ти нудишся і не робиш нічого корисного
Найпростіший “лік” проти нудьги – це телевізія чи відео-гри. Але це тільки “бандажі” проти нудьги, не справжні ліки. Чим довше Ти дивишся на телевізію, тим більше зусилля Тобі буде треба щоб встати і зробити щось корисного. Пусті заняття такі як телевізія, відео-гри, ходження по крамницях чи спання, погіршують Твою нудьгу бо вони забирають час і не дають Тобі можливості розвинути справжні зацікавлення.

Заняття ч.1

Я нуджуся:

після шкільних занять _____
в будні дні _____
вечорами _____
під час шкільних вакацій _____
коли я сам/сама _____
коли я з приятелями _____
коли я з родиною _____
інше _____

Коли мені нудно, я:

дивлюся на телевізію _____
говорю по телефону _____
сплю _____
граю відео-гри _____
ходжу по крамницях _____
їм _____

Прочитай
газету

Звари
борщ

Спечи
хліб

Покоси
траву
сусідові

Намалюй
свій
портрет

Вивчи нову
комп'ютерну
програму

Створи свою
сторінку на
Інтернеті

Навчися
ліпити щось
з глини

Напиши
листа до
редактора

Заплянуй
свої літні
вакації

ТИСЯ БУТИ КОРИСНИМ?

НУДЬГИ І

Друге

Спиши заняття які Тобі цікаві і корисні

Ти вже списав коли і де Ти нудишся. Тобі треба списати заняття, які допоможуть Тобі провести свій час корисно і цікаво. Такі заняття можуть вимагати планування наперед. Подивися на себе, і подумай чим Ти цікавишся, які Ти маєш вміння чи таланти. Не журися, якщо Ти нічого не придумаєш. Більшість людей не знають що їх цікавить поки вони чогось не випробують. Ідея спробувати щось нового може Тебе відлякувати. Легше сидіти вдома і дивитися на телевізію, ніж піти і спробувати робити щось нового. Спитайся себе: "чого я боюся"?

Заняття 4.2

Зроби список занять і зацікавлень які Ти вважаєш корисними і цікавими.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Зроби список занять і зацікавлень які Ти хотів би спробувати наступного разу коли Тобі стане нудно.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Третє

Вибери собі ціль

Нудьга приходить, коли Ти непевний чого Ти хочеш, не знаєш куди Ти прямуюєш. Якщо Ти маєш ціль, хочеш чогось досягнути, тоді Тобі стає цікаво щось робити. Постав собі якусь ціль. Чи Ти хочеш дістати кращі оцінки в математиці? Чи Ти хочеш закінчити III-у пробу? Чи хочеш стати членом футбольної дружини на другий рік? Чи Ти хочеш мати ширше коло друзів? Твоя ціль повинна бути трудною але можливою до досягнення. Якщо вона злегка, Ти скоро знудишся. Але, якщо завашка, можеш піддатися.

Заняття 4.3

Подай одну ціль, яку Ти хочеш досягнути в наступних кількох місяцях.

1. _____

Подай два заняття, які допоможуть Тобі досягнути ту ціль (можеш вибрати із 25 занять, які ми помістили на цих сторінках).

1. _____
2. _____

Напиши
листа

Посади
рослину

Нарисуй
комікс

Відвідай
музей

Зорганізуй
своє
бюро

Підготуй
свій ровер
до їзди

Побіжи
милю з
товаришкою

Запиши
тасьму для
товариша

Сфотографуй
членів свого
гуртка

Прочитай
книжку
Бердника

Піди на
прогулку
в природу

Попрятай
в своїй
шафі

Навчися про
сузір'я і
знайди їх
на небі

Приготуй
гру на
сходинах

Послухай
диск
класичної
музики

ІСТОРІЯ ПЛАСТУ

Якщо вам прийдеться "вчитися" історію Пласту, деякі з вас напевно зможуть звернутися до членів родини, які з радістю вам розкажуть багато про свої пригоди в Пласті, з того часу, коли Пласт розвивався у найважчих умовах. Так у моїй родині є бабуся, з якою я робила інтерв'ю і від якої я довідалася багато цікавого про її життя в Пласті. Я хочу поділитися цією історією з вами. пл. роз. Катя Кузьмович, II-ий курінь, Нью Йорк

Подруга Ольга вступила до Пласту в 1934 році коли їй було 16 років, в Перемишлі, де вона вчилася в Інституті. Її батьки не вписували до Пласту так як це наші батьки робили з нами. Одного дня до неї приступила її товаришка Маруся Качмар із запитом, чи вона хотіла б прибути на тайні сходи. Подруга Ольга на це згодилася. Сходи відбувалися не в домі, але десь у сховищі і заняття переводилися тайно. В той час, хоч існування Пласту було заборонене польською владою, пластові заняття продовжувалися далі але тайно. Тому читаємо в різних книжках про "тайний Пласт" від 1930 до 1939 року.

Гурткові сходи час від часу відбувалися на сходах Інституту. В гуртку було семеро, а гурток називався Повхи – звірятка подібні до бурбундуків, які часто ночами бігали по стриху. Впорядницею була подруга Наталка, яка після матури вступила до закону (стала монахинєю), а після війни була в монастирі у Бельгії. Довші роки подруга Наталка тримала листовний контакт із своїми юначками. Гуртковою була Маруся Качмар, яка після війни опікувалася батьком генерала Тараса Чупринки-Романа Шухевича у Львові.

Подруга Наталка підготовляла гурток до першої проби. Одного дня гурткова Маруся заповіла дівчатам, що вечером, по нічній тиші, у 12-ій годині в руханковій залі відбудеться пластова присяга. Кімната, в якій жила подруга Ольга, разом із двома товаришками,

була якраз наліво від кімнати учительки руханки, яка пильнувала дівчат і заходила до кожної кімнати у 10-ій вечора проголошуючи нічну тишу. Того дня дівчата дуже нервувалися, і журилися, як вони зайдуть до руханкової залі. Всі пішли до ліжок вбрані, щоби пізніше не робити руху. В 10-ій годині до кімнати зайшла пані Паліїв, ця учителька руханки, і проголосила нічну тишу. Дівчата лежали під ковдрами вбрані з черевиками під подушками. Коли прийшла година зійти надолину, вони по одній повиходили з кімнати. В руках держали черевики. Зайшли до темної і зимної руханкової залі. В залі було около 30 дівчат, які тихенько говорили. Тоді хтось тихенько сказав *Позір!* Всі стали на струнку і вони почули голос учительки пані Паліїв. Ніхто з них до того часу не знав, що власне вона, Цьопа Паліїв, була провідницею тайного Пласту!

Подруга Цьопа сказала присутнім, що вони складають присягу на вірність Богові і Україні, що та присяга зобов'язує їх на ціле життя, незалежно від того, що станеться з Пластом або з ними. Подруга Ольга донині пам'ятає слова, які повторювала за подругою Паліїв. Після присяги подруга Паліїв підійшла до кожної пластунки і стиснула ліву руку. Пригадала всім, що їх зобов'язує пластова тайна. Всі повернулися тихенько до кімнат. Присяга відбулася без одностроїв і без прапору. По війні подруга Цьопа Паліїв стала провідницею Пласту в Канаді і довгі роки присвятила виховній діяльності.



В 1949 році подруга Ольга переїхала до Америки де відразу взялася за пластову роботу. В 1950, на першому Крайовому З'їзді ЗСА в Нью Йорку, подругу Ольгу вибрано на крайову комендантку пластунок. В 1960 році вона стала головою Крайової Пластової Старшини в ЗСА. В 1962 році, як голова КПС, відповідала за зорганізованню ЮМПЗ з нагоди 50-ліття Пласту. За свою працю подруга Ольга одержала відзначення св. Юрія в золоті.

ЮНАК

В 1968 році подруга Ольга перебрала пост редактора журналу Юнак від пл. сен. Любка Онишкевича – рівно 30 років тому. Подруга Ольга була редактором Юнака 25 років. Кожного місяця виходило нове число і кожного року було 12 чисел. Цю працю вона дуже любила бо подруга Ольга є журналісткою по фаху. Вона мала багато задоволення від щомісячної підготовки матеріалів до Юнака. Останнє число Юнака подруги Ольги видано в 1993 році.

ЗАПРИСЯЖЕННЯ НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА

Одним із найбільш зворушливих моментів пластування подруги Ольги було заприсяження Начального Пластуна, пл. сен. Юрія Старосольського в 1972 році під час ЮМПЗ на Вовчий Тропі. Друга Старосольського подруга Ольга знала ще з часів німецької окупації, коли разом видавали молодечий журнал Дорога. Для Начального Пластуна була велика приємність в тому, що його заприсяження переводила власне подруга Ольга, як в 1972 році була головою ГПРади.

МНОГАЯ ЛІТА!

В листопаді 1997 подруга Ольга відзначила своє 80-ліття. Скільки роботи присвятила вона Пластові! Я, особисто, дуже горда з того, що у своїй родині маємо таку визначну пластунку, але більше тішуся тим, що це моя Бабуся. Многая літа, Бабусю і дякую за все!

Це є частина матеріалів про життя пл. сен. Ольги Кузьмович, які підготувала, і збрала в альбом Катя, як свій проєкт до III-ої проби.
На фото: Подруга Ольга Кузьмович і Катя

ШКОЛА БУЛАВНИХ

Перша ШБ відбулася в 1969 році. Організаторами були – подруга Ольга, подруга Дора Горбачевська і курінь *Ті що греблі рвуть*. Для подруги Ольги найприємніші дні її пластування були на вишколах ШБ. З вишколу ШБ постійно виходять булавні, які продовжують діяльність в Пласті, в громаді, а тепер допомагають в розбудові України. ШБ притягає таких юначок і старших пластунок, які бажають працювати над собою, для Пласту і для української громади. Від 1993 року ШБ переводять щороку на Україні.

ВОВЧА ТРОПА

В 1953 році створено комісію шукання площі на табори в стейті Нью Йорку і до цієї комісії належала подруга Ольга. Головним мотором комісії був пл. сен. Я. Бойдунник який знайшов площу котру ми тепер називаємо *Вовча Тропа*. Комісія рішила її закупити. Можна згадати, що у 1994 році відбулося урочисте відсвяткування 40 ліття *Вовчої Тропи* і на це свято запрошено тих, котрі знайшли оселю. Пам'ятаю дуже добре цей день, коли наша родина стояла біля Бабусі, як і інші внуки біля тих, що належали до ініціативної групи оселі *Вовча Тропа*.



НАШ ГУРТОК

Наш гурток називається Бджілки. Ми належемо до ХХ-го куреня ім. Марти Борецької, станція Ньюарк, Н.Дж. Нас є одинадцять в гуртку і ми маємо знамениту подругу, пл. сен. Оленку Юрчук. Ми всі ровесниці і товаришуємо майже з дитинства. Тут кожна з нас щось від себе написала про рік 1996-97. (Скорочено - ред.)

Вікторія Баранецька - Я щойно повернулася із Свята Весни в Іст Четгемі, де була зі своїми товаришками і зустріла нових приятелів. Ми мали цікаву програму: спорт, теренову гру, лисячий біг, карнавал і вечірку. Першого дня була прекрасна погода; на другий день лив дощ але всі задержали добрий гумор (по пластовому). Того вечора ватра відбулася в кухні.

Мирослава Галібей - Я маю тринадцять років і вже півтора року є юначкою. Мені в юнацтві є приємно і цікаво. Мені подобався юнацький табір і Свято Весни. Ми разом в гуртку здаємо І-ий етап і пластову вмілість *Провідництво Туристів* по місті Нью Йорк.

Дара Денисик - Мій гурток має сходи́ни що середі від 6.30 до 7.30 вечером в хаті нашої подруги. Подруга Оленка помагає нам здавати перший етап. Ми часами маємо курінні сходи́ни і також переходимо точки з куренем. Ми всі любимо ходити на сходи́ни і не можемо дочекатися коли ми станемо пластунками учасницями.

Меласа Нич - Мені дуже подобалося Свято Весни цього року. Наші групи, в яких ми змагалися, були помішані з пластунами з других міст. Так ми мали нагоду за́пізнатися. Найцікаві́ші заняття в змагу були вправи в канойці, ла́ження по шнурах і кидання бальонів з фарбою.

Андрея Попович - Я люблю приходити на сходи́ни де переходимо І-ий Етап. Наша подруга Оленка Юрчук робить з нами багато занять і мені є цікаво. Ми часто дістаємо завдання. Мені дуже подобалася гутірка про патронку нашого куреня Марту Борецьку. Цього року перед Різдвом на майструванні ми наліплювали ікони на дошки і продавали їх на Пластовому Базарі.

Ляриса Темницька - Мені в Пласті подобається багато речей. Через Пласт я часто бачуся з моїми приятелями. Ми всі є дуже близькі і разом їздимо на прогульки. Коли мої діти будуть виростати, я сподіюся що вони також будуть активні в Пласті.

Талія Туринська - Я люблю Пласт бо там цікаво. Я люблю природу і табори і також люблю Пласт, бо там є всі мої товаришки.

Дарця Шкварко - Ми здаємо перший етап до якого маємо точки такі як вузли, чесна гра, перша допомога і історія Пласту. Мені найбільше подобалася перша допомога бо ми навчилися, що робити якщо буде випадок.

Аля Хомут - Я люблю Пласт, бо ми робимо багато цікавого. Ми плянуємо поїхати на прогульку до Нью Йорку і відвідати цікаві місця. Наш гурток цим дуже захоплений.

Гурток Бджілки після зложення Пластової Присяги, червень/97. Перший ряд зліва: Аля Хомут, Ляля Темницька, Талія Туринська, Меласа Нич. Другий ряд зліва: Андрея Попович, Слава Галібей, подруга Оленка Юрчук, Дара Денисик, Діана Чировська, Марта Яцкевич, Вікторія Баранецька, Дарця Шкварко



Марта Яцкевич - Найбільше в юнацтві мені подобаються гурткові сходи́ни, що відбуваються щотижня. Наш гурток має цікаві гутірки.

Діана Чировська - Так як кожного року, цього року ми приготували речі на Різдвяний Базар. Ми зробили два спеціальні проекти. Подруга постаралася кожній юначці ведмедика і ми їм готували гуцульські киптарі і капелюшки. На другий проект подруга дістала від столяра дощечки. На це дерево ми ліпили образки святих і малювали лаком. З цього вийшло 40-50 дуже гарних малих ікон, які ми продавали на базарі.

Scouting



АМЕРИКАНСЬКА МАРКА ВІДЗНАЧУЄ ЗАСНУВАННЯ СКАВТІНГУ В ЗСА

На початку 1998 року, Американська пошта почала випускати серію марок *Відзначаймо століття*. Кожний аркуш, який складається із 15 марок, присвячений одній декаді. В лютому 1998 випущено декади 1900-1909 і 1910-1919. Кожна марка в аркуші присвячена іншій події, особі чи течії даної декади. В марках в серії 1910-1919 є значок в честь заснування скавтіну в ЗСА – хлоп'ячого в 1910-му році і дівочого в 1912-му році. Інші марки, присвячені тій декаді, відзначають президента Вільсона, заснування парку *Grand Canyon* в 1919 році, відкриття Панамського Каналу, залучення першого трансконтинентального телефону в 1914 році, вхід Америки в Першу Світову Війну і т. д. Якщо хочете побачити всі марки в серії *Відзначаймо століття*, випущені дотепер, їх можна знайти на Інтернеті (www.usps.gov).



ЩО ЦЕ Є

Світова Організація Скавтського Руху?
(World Organization of the Scout Movement WOSM)

Світова Організація Скавтського Руху (COSP) є міжнародним не-політичним об'єднанням всіх державних скавтових організацій. Скавтінг нараховує 16 мільйонів членства в 149 країнах світу. Скавтінг офіційно розпочався 1 серпня 1907 році коли Роберт Бейден-Павел відкрив перший експериментальний табір в Англії на острові Браунс (*Browns Island*). COSP засновано в 1920 під час першого скавтського джемборі, коли Бейден-Павел домовився із представниками скавтів різних країн створити світову організацію.

СОСП складається із трьох головних частин: Конференції, Комітету і Бюро. Конференція, в якій беруть участь представники всіх членських організацій, є парламентом скавтіну. Від кожної країни тільки одна скавтська організація може бути членом COSP. Конференція з'їжджається раз на три роки. Остання відбулася в 1996 в Осло, Норвегія. Наступна відбудеться в Дурбан, Південна Африка, в липні 1999.

Між з'їздами Конференції діє Світовий Скавтський Комітет який відповідає за те, щоб резолюції, які були ухвалені на з'їзді Конференції увійшли в життя. Комітет сходиться хоч раз на рік і має 12 членів, яких вибирають на з'їзді Конференції. Членами Комітету на роки 1996-1999 вибрано представників таких країн: Філіппін, ЗСА, Франції, Данії, Лівії, Греції, Великобританії, Швеції, Австралії; крім того до Комітету належать Генеральний Секретар і Скарбник Скавтового Бюро.

Скавтське Бюро – це секретаріат COSP і виконує інструкції Конференції і Комітету. На чолі Бюро діє Генеральний Секретар. Бюро було засноване 1920 року в Лондоні, Англії; від 1959 до 1968 Бюро знаходилося в Оттаві, Канаді а сьогодні – в Женеві, Швейцарія. В Бюрі працюють 31 професійна сила в 6-ох осередках (Женева, Коста Ріка, Єгипет, Кенія, Філіппіни і Бельгія). Світове Скавтське Бюро збирає вкладки від окремих національних скавтових організацій на підставі фінансових можливостей даної країни і кількості членів в організації. Інші фонди збирають від жертводавців, корпорацій, спонсорів та фундацій.

Тридцять вісім скавтських організацій чекають на прийняття до COSP, між ними і Україна та інші держави колишнього СРСР. Тільки в шістьох країнах скавтінг не існує: в Андоррі, Китаю, Кубі, Корейській Республіці, Лаосі і М'янмі. *пл роз. Катя Кузьмович*
(Частина інформації з проєкту до III-ої Проби)

Гетьманський Пластун Скоб Григорій Ткачук

Григорій народився 1979 року в Гамільтоні, Онтаріо і вступив до Пласту в 1986 році до станиці в Сейнт Кетеринс. В юнацтві був членом гуртка *Вовки*, XIV-го (мішано-го) куреня ім. Ольги Кобилянської. Був гуртковим і, від 1992 до 1997, курінним; одержав два рази III-те юнацьке відзначення (в 1994 за працю на пості курінного та підготовку курінного табору; в 1995 за ініціативу, провідництво та виїмкову пластову поставу супроти цілого табору на крайовому таборі в Банф, Альберта). Григорій таборував на різних літніх таборах в Канаді і Америці, був на ЮМПЗ'87 і '92 і на лещатарських таборах в Квебеку, Австрії і ЗСА. Закінчив вишкільні табори ЗБ ('94) і ЛШ ('96) і табір *Outward Bound* ('96). В роках 1991-1997, під час свого юнакування, відбув 23 пластові табори!

Від 1995 займається виховною працею: був братчиком, а від 1996 – є впорядником гуртка *Барвінок/Кобри*; кілька разів був інструктором плавання на *Новому Соколі* і виховником на лещатарському таборі. Здобув I-шу нагороду при maturі яку здав після закінчення Курсів Українознавства ім. І. Котляревського (1996). Член танцювального ансамблю *Дунай* (від 1985) і вівтарної дружини церкви св. Кирила і Методія (від 1986).

На фото: Григорія Ткачука із батьками – пл. сен. Олею і Славком Ткачуками

Активний у різних заняттях у школі: дружина математики, клуб комп'ютерів, лещатарський клуб, інструктор відбиванки для дівчат, капітан відбиванкової дружини, член дружини бадмінгтон; член дружини "до висот"; інструктор шкільного табору провідництва. Кілька разів одержав стипендії за високі оцінки. За його добродійну працю і активність в громаді в 1998 році Григорія призначено *Youth of the Year for the City of St. Catharines*.

Зацікавлення: плавання, рятувальництво, відбиванка, канойкарство, лещата, скелелазення, комп'ютери, читання, фізика і хемія (вибраний вчитися один семестер хемію і фізику в *Ontario Science Centre School* в Торонті). Плани на будуче: *Хочу стати Чорноморцем!* і продовжувати студії при Торонтонському університеті на факультеті інженерії.

Уривок із подання на Гетьманського Пластуна Скоба: "За своє юнацьке життя Григорій завжди виконував свої обов'язки совісно, виявляв особливу ініціативу і провідництво. Григорій в станиці і на таборах здобув довір'я своїх виховників і провідників про що свідчать його пластові відзначення. Григорій ніколи не робив щось просто для того щоб зробити. У завданнях III-го етапу на ступінь скоба він

вибирав проекти які вимагали зусилля і вкладу особливої праці. Це саме було видно в його підготовці до вишколу *Лісова Школа* За свій інструктаж Григорій одержав найвищу оцінку: відмінно У своєму есеї *Чому я належу до Пласту* він писав, що "Я почувуюся дуже щасливим, що я належу до Пласту. Мені Пласт дає приємні та цікаві спомини, які будуть зі мною на все моє життя. Тепер, коли я починаю виховну працю, я хочу передати іншим нагоду мати такі ж цікаві пригоди як мав я."

(пл. сен. Орест Дідух, зв'язковий)

Перші Гетьманські Пластунки

- Від часу створення Конференції Українських Пластових Організацій в 1953-му році, перший раз почесний ступінь Гетьманського Пластуна Скоба був наданий в 1969-му році. Його одержав пл. скоб Тарас Лончина, XIII-ий курінь в Детройті, ЗСА.

- Першою Пластункою Гетьманською Вірлицею була пл. вір. Надія Павук, VIII-ий курінь ім. кн. Ольги, Мельборн, Австралія, яка одержала почесний ступінь в 1972-му році на Ювілейній Зустрічі.



Фото: Оксана Закнадальська

Вміст

На ЮМПЗ'98 підготовано три спеціальні юнацькі вмістості, помішені на цій сторінці. Всі юнаки і юначки – учасники Зустрічі – зможуть здобути ці три вмістості і приїхати додому із трьома новими відзначками, які бачите тут. Подаємо короткий опис двох вмістостей і вимоги до третьої.



ШПЬ: довідатися про довкілля місця табору і про природу Манітобі; виробити відчуття і відношення до свого природного оточення через практичні заняття.

ЗМІСТ І ВИМОГИ: природні зони Манітобі, озера, екосистеми, загрожені види, квіти, трави, птахи, дикі тварини, правила таборування в природі, збереження середовища.



ШПЬ: довідатися про багатокультурне суспільство Манітобі, про культуру і історію Перших Націй і етнічних груп-поселенців провінції; про історію, спадщину і життя українців в Манітобі.

ЗМІСТ І ВИМОГИ: історія заселення Манітобі; українці в Манітобі: люди, установи, традиції, фестивалі; Перші Нації і Метиси.

ШПЬ: Познайомитися з учасниками Зустрічі і нав'язати контакти на дальше. Довідатися про життя по різних пластових осередках. Запізнатися із мешканцями Манітобі.

ВИМОГИ

- Візьме участь в прийамі двох заняттях-знайомствах під час Зустрічі.
- Виконає одне з наступного:
 - поміняється відзначками із 5-ма членами іншої станиці.
 - запам'ятає 20 імен і прізвищ учасників Зустрічі не з його/її станиці
 - спише всі гуртки двох куренів не з його/її станиці члени яких були на Зустрічі
- Виконає одне з наступного:
 - запише три історії з пластового життя трьох пластунів не з його/її станиці яких він не знав до Зустрічі.
 - перекаже 5 нових віців "вивчених на Зустрічі" вказуючи тих від кого він їх почув.
- Виконає два з наступних:
 - зробить і підпише 5 знімок різних учасників Зустрічі не з його/її станиці
 - збере 25 різних підписів пластунів не зі своєї станиці у своєму записнику
 - збере інформацію і напише допис про пластовий гурток не з його/її станиці члени якого були на Зустрічі
 - виповнить запитник про учасників Зустрічі
- Познайомиться під час Зустрічі з прийамі двома цікавими людьми з поза Пласту і розповість про них.
- Збере 25 адрес учасників Зустрічі з поза його/її станиці. Заадресує і вишле із пошти Зустрічі поштівки до прийамі 5 з них.
- Переведе заняття: точка на ватру, гутірка, гра, вивчення пісні з кимось з поза своєї станиці.



Т

аБ О РИ

TRANS CA МАНДРІВНА

• **будується** Всеканадська Траса - 14,300 км.

• **фінансування:** національна асоціація готова дати \$1 за кожних \$5 які будуть зібрані льокально

• **відкрито павільйони** в Каледон (біля Торонта); Калгарі (кабень/97), Фредріктон (серпень/97), Оттава (29 червень/98)

• **в 2000 році** (від 1-го липня) ви зможете перейти цілу Канаду!

• **різні льокальні організації** мандрівників, будують трасу і зобов'язуються нею опікуватися

• **около 75 %** траси буде на старих поїздових шляхах, через національні і провінційні парки або по існуючих

• **павільйони мають списки спонсорів траси**

• **планується, що Пласт Канади** Атлантичний, Тихий і Арктичний

• **3,500 кілометрів** траси вже зареєстровано

• **буде лучити** океани:

• **спонсорство коштує \$36 за один метр**

• **національна асоціація** є велике зацікавлення трасою в Європі, зокрема в Німеччині і Польщі, також в Японії.

• **національна асоціація** буде допильновувати, щоб провінційні траси скорилися і частинно фондуватиме закуп з емілі



ADA TRAIL

ПАСА ЧЕРЕЗ
КАНАДУ



МАНІТОБА

Всеканадська траса буде йти через Rossburn Corridor Trail, що є початок ескарпу Riding Mountain. Траса йде по дорозі шляху Canadian National Railway – 180 км від Neerawa до Russell. Це частина Манітоби яку заселили українці. В офіційному описі траси подано такі інформації: *Many of the area's settlers came from Ukraine and the distinctive onion shaped domes of their churches can be seen along the Trail.* В цій частині також багато різноманітної звірини: оленів, лосів і лисів.

АЛЬБЕРТА

З Калгарі, траса піде на захід до Бритийської Колумбії і Тихого Океану але також на північ до Юкону (Whitehorse, Dawson City) аж до Tuktoqtuk на Арктичному Океані. Траса буде йти історичними дорогами де колись подорожували золотошукачі, до Dawson City. Траса піде через Провінційний Парк Динозаврів (заповідник ЮНЕСКО - UNESCO World Heritage Site).

НОВИЙ БРАНСВИК

Найдовша американська мандрівна траса – Appalachian National Scenic Trail – буде сполучена з Всеканадською трасою. Заплановано продовжити американську трасу коротку віддаль і сполучити її з канадською в Edmundston, N.B.

КВЕБЕК І ОНТАРІО

Ці дві провінції вже мають широку систему мандрівних трас – буде вирішуватися котрі траси включити у Всеканадську Трасу.

ПЛАСТОВИЙ ДОВІДНИК

Ти юнак, який переходить пробу і забув все, що колись навчився на сходинах?

Ти виховник, який загубив записки з вишколу і не знаєш що робити на сходинах зі своїм юнацьким гуртком?

Тепер Ти врятований! Незадовго вийде з друку Пластовий Довідник, який

- допоможе Тобі перейти пластову програму
- відкриє корисні і цікаві пластові заняття
- дасть Тобі ключ до розуміння пластових ідеалів

Пластовий Довідник - це буде книжка для всіх тих, хто тільки цікавиться Пластом і тих, хто вже пластує

Пластовий Довідник - це буде книжка в якій знайдете поради та приклади, які зроблять ваші пластові заняття цікавими і корисними

На цих сторінках хочемо показати Вам яку дорогу перейшов Довідник, щоб потрапити у Ваші руки. Щоб читаючи Довідник Ви отримали якнайбільше задоволення, його творці вживали якнайсучасніше обладнання: механічне, електронічне, оптичне і акустичне.

За конкретною датою появи Довідника шукайте в наступних числах Юнака.



1. Все почалося в програмі *Ворд*. Це подружка Таня Джулинська, автор Довідника, яка набрала початковий текст за допомогою мишки і клавіатури.

2. Наступний крок – мовна і ідеологічна перевірка. *Правильники* і *Статут*. Мовознавці перевірили кілька разів, текст знову повернувся до редакції.

3. Тепер черга на мистецьке і технічне оформлення. Вигляд *Юнака*. Ілюстратором і Фотошопом в Торонто працює...

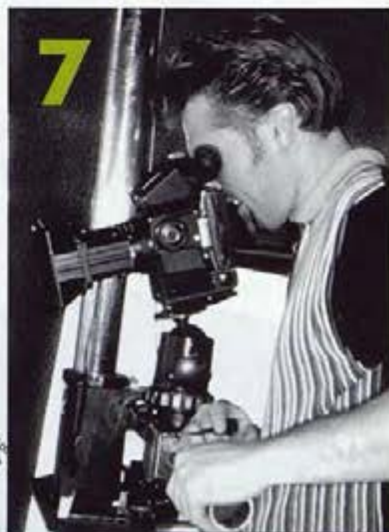
4. За знімки, яких Довідник буде мати (наприклад, з *Юнака*). В цьому йому допомагають журналісти (наприклад, Левко на ньому).

5. Пісні і ноти до Довідника підготував композитор. Також техніку, яка присутня на знімках...

6. Але як п. Юрій передає з Києва статистичні дані. Вживаючи програму *Акробат*.

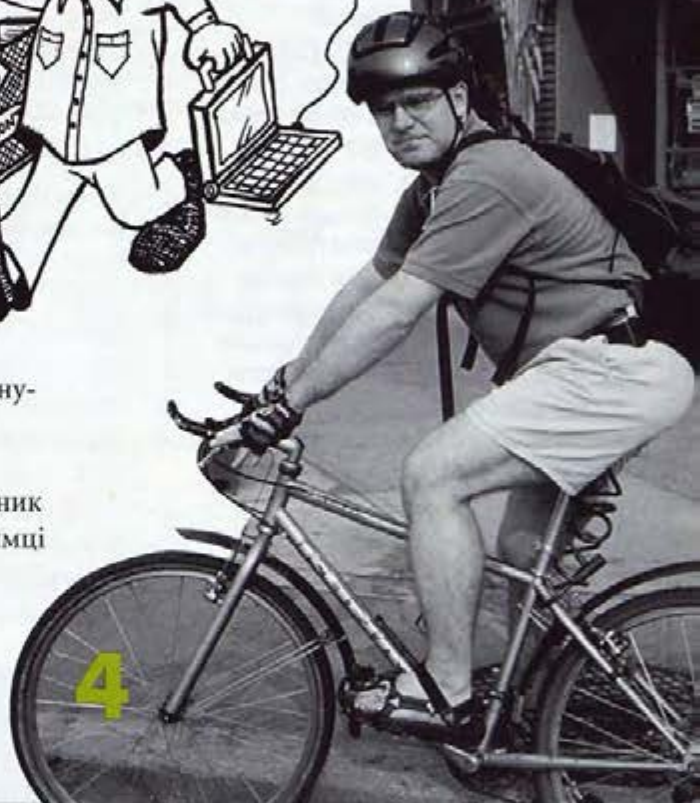
7. Зі сотні знімок *Пластового Довідника* обрано ст. пл. Мир Лада, професійний фотограф.

8. Чи це знімка яка буде на обкладинці?





Маркіян Микитюк



текст за

гічна коректа. Тут використовувалися Бик, Голоскевич, Словники, які перевіряли мову, а ГПБулава – ідеологію. Проциркулювавши до автора.

не оформлення. Його робить п. Юрій Онух, якого читачі знають як вина. Робота почалася влітку 1997 р. в програмі КваркЕкспрес (разом із і, але у вересні п. Онух виїхав до Києва, де дістав працю...

ати понад 100 (!!!) відповідає ст. пл. Левко П'ясецький (також співробітник Сканнер і Фотошоп (не юнаки), а також його двоколісний друг (на знімці

вив ст. пл. Іван Завада з Монтреалю, вживаючи програму Фінале, а нці.

торінки Довідника до перегляду подрузі Тані? Через Інтернет!

дника, одна буде на обкладинці. Але не... небул! За обкладинку від-ий фотограф.

инці? Незадовго зможете побачити!



50-ліття

1948–1998

Деклярації Прав Людини



10 грудня 1948 Генеральна Асамблея Організації Об'єднаних Націй (ООН) прийняла Деклярацію Прав Людини. В грудні 1997 року, щоб відзначити 50-ліття Деклярації, був проголошений Рік Деклярації Прав Людини. На відкритті Року Деклярації, вступне слово сказав Геннадій Удовенко, в той час Міністер Зовнішніх Справ України, який цього року є президентом Генеральної Асамблеї ООН. Відзначення року має закінчитися 10-го грудня, 1998.

Які головні принципи Деклярації?

Згідно з Деклярацією, гідність людини це основа свободи, справедливості і миру. З нею пов'язані підставові права, до яких змагає кожна людина: право на життя, свободу і особисту безпеку; право на відповідний життєвий рівень; право на азиль від переслідування; право на власність; право на власну думку і її висловлення; право на освіту, свободу думки, совісті і віросповідання; право на повагу до його гідності. Це не дари що можуть бути відновлені або відібрані, а природні права, якими мають користуватись всі члени світового села – чоловіки, жінки і діти і всі суспільні групи. (Повний текст Деклярації можна прочитати на Інтернеті: www.asociety.com/udhr.html)

Чи уряд України все піддержував принципи Деклярації?

Хоч формально Україна була членом від заснування ООН, до проголошення незалежності України в 1991 році всі рішення щодо прав і захисту людини були роблені не в Києві а в Москві. За час існування радянської системи в Україні були сталі порушення людських та громадських прав. В 1960-их роках в Україні постав рух опору (*dissident movement*) і створилися такі правозахисні організації як Українська Гельсінська Група. Активісти цього руху опору часто покликалися на права людини які були поміщені в Деклярації коли зверталися до радянської влади і до світової громадськості.

Від 1948 року, Деклярацію переложено на 200 мов світу. Впродовж останніх 50 років, принципи Деклярації введено у закони і хартії багатьох країн як і в конституції нових незалежних держав, таких як Україна. Тут Деклярація Прав Людина написана в 10-ох мовах. Чи знаєте в яких?



1. THE UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS
2. DÉCLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME
3. DEARBHÚ UILE-CHOITEANN CEARTA AN DUINE
4. DIE ALLGEMEINE ERKLÄRUNG DER MENSCHENRECHTE
5. UNIVERSELE VERKLARING VAN DE RECHTEN VAN DE MENS
6. DECLARAÇÃO UNIVERSAL DOS DIREITOS HUMANOS
7. DICHIARAZIONE UNIVERSALE DEI DIRITTI UMANI
8. INIMÕIGUSTE ÜLDDEKLARATSIOON
9. VERDENSERKLÆRINGEN OM MENNESKERETTIGHETENE
10. IHMISOIKEUKSIEN YLEISMAAILMALLINEN JULISTUS

Хто, крім правозахисників в Україні, захищав права українців?

При Світовому Конгресі Вільних Українців (СКВУ) діяла Комісія Прав Людини якої ціль була подавати інформації щоб "сприяти боротьбі за політичні, національні, релігійні, культурні й соціально-економічні права українського народу." Комісія організувала демонстрації і маніфестації; представники Комісії брали участь у різних міжнародних з'їздах і конференціях. Після проголошення незалежності України, Комісія на кілька років перестала діяти але в 1993 році відновлено її діяльність. Тепер вона називається Комісія Людських і Громадських Прав - Світовий Конгрес Українців (*Human Rights Commission-World Congress of Ukrainians*)

Якими справами займається Комісія при СКУ тепер?

Одна така справа – це оборона Богоявленської парафії Української Православної Церкви Київського Патріархату в місті Ногінську (Московська область, Росія). Справа походить від того, що в вересні 1997-го року, Росія прийняла закон "Про свободу совісті та віросповідань" який дискримінує релігійні конфесії у Росії надаючи перевагу Російській Православній Церкві (Московський Патріархат). Того самого місяця, Московський суд виніс

рішення про передачу майна Богоявленської парафії у власність Московського Патріархату. Після цього рішення, московська міліція атакувала парафію, побила архієпископа і священників парафії, арештувала більше 20 парафіян і перебрала територію

парафії. Майно парафії пограбовано і вивезено. Парафіяни і організація українців в Росії звернулася до Верховної Ради України і всіх українців по світі, щоб їм допомогли. Комісія СКУ вже написала до державних чинників в Канаді і Америці в цій справі.

Minister of Foreign Affairs



Ministre des Affaires étrangères

Ottawa, Canada K1A 0G2

February 3, 1998

Ms Christina Isajiw
Executive Director
World Congress of Free Ukrainians
Human Rights Commission
2118-A Bloor Street West
Toronto, Ontario
M6S 1M8

Dear Ms Isajiw:

Thank you for your letter of December 19, 1997 concerning the law *On Freedom of Conscience and Religious Associations* passed in September 1997 by the Russian parliament.

Canada is concerned that this legislation discriminates against certain religious groups, and we have expressed these concerns to the Russian government and parliament at the highest levels. Prime Minister Chrétien raised the issue with President Yeltsin, Prime Minister Chernomyrdin and the chairmen of both houses of the Russian Federal Assembly during his official visit to Russia from October 19 to 22, 1997.

When Russian Foreign Minister Primakov visited Ottawa on September 29 and 30, 1997, I reminded him of Russia's international obligations as a member of the United Nations, the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) and the Council of Europe. The Canadian Ambassador to Russia has taken the issue up with the Russian Deputy Minister of Foreign Affairs on several occasions and, most recently, the Canadian delegation to the OSCE Human Dimension Review Meeting in Warsaw expressed our concern about the new legislation during the session on Freedom of Thought, Conscience and Religion or Belief.

The law has been passed despite our concerns and those of many other countries. I can assure you that we are monitoring closely the implementation of the law in Russia and continue to make representations to the Russian government to minimize discrimination against selected religious groups, including the Ukrainian Orthodox Church.

Thank you for taking the time to share your concerns with me.

Sincerely,

Lloyd Axworthy

Відповідь, яку одержала Комісія СКУ від Міністра Зовнішніх Справ Канади

Що може мій гурток чи курінь зробити, щоб відзначити рік Деклярації Прав Людини?

Щоб довідатися про справу парафії в місті Ногінську, Росії і про інші акції СКУ пишіть на адресу:

Ms Christina Isajiw
Executive Director
Human Rights Commission (UWC)
2118-A Bloor St. West
Toronto, ON M6S 1M8
CANADA
Тел: 416-762-1108, Факс 416-762-8081.

Щоб довідатися, що уряд в Канаді робить у цій справі, звертайтеся на адресу:

The Hon. Lloyd Axworthy
Minister of Foreign Affairs
Lester B. Pearson Building
125 Sussex Drive
Ottawa, ON K1A 0G2
CANADA

Щоб довідатися, що уряд в ЗСА робить у цій справі, звертайтеся на адресу:

Senator Alfonse D'Amato
Chairman
Commission on Security and Cooperation
in Europe
234 Ford House Office Building
Washington, DC 20515-6460
USA



ЗА ПРАВИЛЬНУ ВІДПОВІДЬ - НЕСПОДІВАНКА!

Перед Тобою в колі є багато питань. Кожне з них виходить з центру кола і пізніше веде по лабіринту. Серед усіх питань тільки одне має сенс і становить загадку, яку потрібно відгадати. Тільки ця загадка виводить з кола, в той час як решта питань заводять в безвихідь. Знайди добру дорогу і відгадай загадку! Хто перший пришле правильну відповідь на загадку до Редакції, одержить несподіванку! Відповідь з'явиться в наступному числі Юнака.

(Гру підготував ст. пл. Андрій Заярнюк).



РИСУВАВ МАРКІЯН





ТУТ ТАМ АРГЕНТИНА

В Аргентині є одна пластова станція, в місті Буенос Айрес. Разом є 117 пластунів, з того 30-40 юнацтва. Тому що Аргентина на півдні від екватора, пластові табори відбуваються в січні, коли там літо. Юнацтво Аргентини прислало нам допис і знімки із свого табору в січні 1998.

Українці в Аргентині

В 1997 році в Аргентині відзначували 100 ліття поселення української імміграції. Як і в Канаді і Америці, в Аргентині було 3 хвилі української імміграції: перша хвиля приїхала до Першої Світової Війни. Перше приїздили іммігранти-заробітчани які йшли в світ шукати кращої долі і займалися сільським господарством. В другій хвилі, 1922-39, далі приїздили селяни але, також, ремісники і інтелігенція, які поселилися по містах. Третя хвиля, яка прибула в роках 1946-50, була політична імміграція після війни. В Аргентині українці живуть по всіх провінціях Аргентини, хоч майже 50% живе в Буенос Айресі або околицях. Число українців в Аргентині нараховує около 220,000 (населення Аргентини: 32,000,000) так що українці становлять невеликий відсоток населення (0.6%).



ТАБІР "ЯК КОЛИСЬ НА СІЧІ"

Цього року, в січні, відбувся крайовий літній табір УПЮ Аргентини на пластовій оселі *Ненасимець*, в Буенос Айресі, над найширшою рікою світу, Ріо де ла Плата. Назва табору вказує на його стиль і дух тому, що впродовж двох тижнів, юначки і юнаки жили "Як колись на Січі" – як правдиві козаки. Перших кілька днів перебули в козацькій школі, після якої почалося правдиве "козакування". Кожного дня дівчата й хлопці випливали на ріку "чайками", їздили на мандрівки кінями, стріляли з лука, тощо.



Кожний день табору був призначений одній українській народній традиції, яку святкували колись наші пращури на Україні. Ми мали нагоду святкувати Різдво, Новий Рік з Маланкою, Йордан, Великдень, Свято Юрія, Зелені Свята, Івана Купала та інші народні свята.

На кілька днів прибули на нашу Січ п-а Івання Вовчук і ст. пл. Нестор Павлишин, щоб терпеливо вчити нас народних танців. Це була нелегка робота, але, нарешті, ми вивчили цілий танець.



ТУТІТАМ
АРГЕНТИНА





Цікаво було на Маланці. Ми вже привикли її святкувати кожного року на таборі, так що все стараємося видумати нові строї щоб весело забавлятися. Цього року лиш старшина табору вбрала традиційні строї. Наш гетьман перебрався за короля а писар за Маланку. Вони мали на чолі місяць і зірку. Бунчужний Січі перебрався за Василя, що виглядав як селянин із серпом. Подружки Маланки були бунчужна і суддя. Між ними були дідо-змій, з білою бородою (це був наш інструктор кінного куреня), і гробар (інструктор водного куреня). Юначки і юнаки вибрали не традиційні строї. Дівчата вбралися в паперові строї в прапори тих країн де є пластуни. А всі хлопці, крім одного, що вбрався за козака, вбралися як члени музичної рок групи.

Перед забавою, в таборі був показ строїв. Гетьман, за старим гуцульським звичаєм, позбирав воду в миску вкинув кілька монет і лишив під вікном. Це була "стара вода" старого року. На другий день, перший нового року, всі в ній помили руки, тому що сонце її очистило і вона стала "новою". А нащо монети? "Це приносить щастя і гроші на цілий рік..."

Але звичай, який захопив всіх найбільше, було святкування обливаного понеділка. Війна почалася в сьомій годині ранку, як дівчата пішли до річки подивитися як вони виглядають. Тоді з'явилися хлопці, з відрами повними води, а за ними, гетьман, інструктори, бунчужний і кухарі. Так було цілий день, переставали лиш на збірки і в час обіду. Але було так весело, що всі пропонували повторити обливаний понеділок на наступний табір.

Як бачите, було всього по трохи на нашому таборі. Як наступного січня ви схочете таборувати, вже знаєте де можете зголоситися. Ми на вас всіх чекаємо.

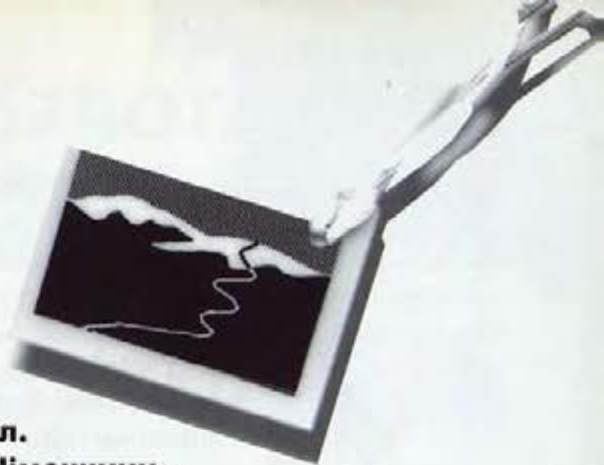
ст. пл. Ксеня Балук, Буенос Айрес.



АВСТРІЯ

Лещатарський табір - "З гори вниз"

Табір відбувся 4-11 квітня, 1998, в Австрії біля містечка Ст. Йоганн (недалеко від Зальцбургу). Пластуни з Німеччини вже 25 років організують такі лещатарські табори. Коменданткою табору була ст. пл. Юля Зубенко з Мюнхену. На таборі були пластуни з Німеччини, Франції, Англії і Канади (Юрко, Лада і Ромко Даревичі). Учасники - яких всіх разом було около 75 - новачки, юнаки, старші пластуни і сеніори. Була дуже гарна, приємна і родинна атмосфера. Програма під час дня включала інструктажі по групах якими провадили старші пластуни, а по обіді інші старші пластуни перебирали ці групи на вільну їзду "з гори вниз". Погода з дня на день була різною але переважно дні були соняшні. Свіжий сніг падав вечором а дні були тепленькі. На долині вже була весна - було цілком зелено. Хоч на горі теж було тепло, снігу не бракувало. Ми з'їжджали по різних трасах на горах *Hirschkogel* (1755м) і *Schntagskogel* (1850м). До гір, через брак снігу на долині, треба було доїжджати гондолями від села Алпендорф. Вечорами часто була весела програма для новацтва і юнацтва, де всі гарно забавлялися.



З гори
'98
ВНИЗ

ст. пл. Лада Даревич, Торонто

ТУТіТАМ



КРАМАТОРСЬК, УКРАЇНА

Краматорська Станиця Пласту започаткована у вересні 1997 року при Першій Національній Гімназії м. Краматорська. За останні півроку ми набрали ще гурток юначок *Орхідеї* та рій новаків *Тигренята*. Наше юнацтво останнім часом відбуло мандрівки до Слов'яногірська, Лозової, Донецька (східна частина України), Львова, Стрия та Дрогобича (західна частина України), Одеси (південь) тощо. Ми проводили брейн-ринг, змаг з пластового футболу, хово шашковий турнір, ватру-дискотеку, операцію "Пласт-фільм" (з нагоди 86-річчя Пласту). На

початку травня ми спільно з пластунами Донецька, Барвінкового, Чугуєва провели Свято Весни поблизу села Прелісне Донецької області. На літо плануємо перевести станичний виховний табір "Степовий вітер". Ми маємо добрі дружні зв'язки з пластунами Австралії (др. Мирон Ланна, ЛЧ). Маємо добрі товариські стосунки з *Ukraine Credit Union Development Assistance Program* та кредитною спілкою м. Краматорська *Мрія*. Наші юнаки створили свою пластову кредитівку *Молоді спілчани*. Будемо щиро раді бачити Вас на нашому літньому таборі, а також дізнатись про Ваше пластове життя.



Бажаємо вам успіхів! Скоб!
ст. пл. Сергій Летенко, станичний
адреса: UKRAINE
Україна 343913
Донецька обл.,
м. Краматорськ, а/с 69

На фото: гурток юнаків
Ягуари із своїм виховником,
Сергієм Летенком

ТУТІТАМ НЬЮ ЙОРК, ЗСА ПІДСНІЖКИ ДЕБ'ЮТУЮТЬ

Цього року на балю Червоної Калини, який відбувся у Ратерфорд, Н.Дж. деякі членки гуртка *Підсніжки* відбули свій деб'ют. Ми всі дуже довго приготувалися і нетерпеливо чекали на той чарівний вечір. Тому що нас було багато, наша станиця запланувала нам курс сальонових танців якими провадили старші пластуни. Ми всі їм дуже вдячні за це. Нарешті 21-го лютого 1998, на бальовій залі, оркестра заграла і нас представили наші батьки. Від так ми увійшли між гості під проводом наших ескортів. Ми дуже гарно забавлялися і танцювали аж до ранньої години. Ніхто з нас не забуде цю прекрасну ніч.

пл. вір. Адя Косович



На фото зліва: Адріана Аткинсон, Галя Салабай, Тамара Шобар, Тамара Гейбур, Адя Косович, Андрія Ворох.

До редактора Юнака:

Наш гурток Нечуйвітер, X-го куреня ім. Ольги Косач у Торонті, був здивований прочитати статтю про Андріївський Вечір у четвертому числі Юнака за 1997 рік. Ми завважили, що Ви дали признання за цей вечір юначкам нашого куреня які "переходять програму III-го етапу". Це неправильно!

Ми хочемо Вас і всіх читачів повідомити, що цей вечір запланував наш гурток (який закінчує програму II-го етапу). Через зимові іспити в школі ми не могли виконати всю працю самі і попросили інші гуртки допомогти. Це включало гуртки Надія і Айстри, які зробили прикраси; Чорні Вовки, які ворожили воском; Скорпіони, які приготували перекуску і напийки; Андрею Фіголь і Андрія Колоса, які перевели вступне слово вечора.

Поза тим, репортаж був цікавий і гарно сфотографований. Дуже дякую! Скоб! гурток Нечуйвітер.

Дорогі подруги гуртка Нечуйвітер!

Дякую вам за спростовання репортажу про Андріївський Вечір. Вам належитьсья признання не тільки за те, що ви підготували цікавий вечір але також за це, що ви могли зорганізувати інші гуртки до участі і помочі у перевірденні програми.

Скоб! Оксана Закидальська, редактор

Дорога подруго Закидальська!

Я є пластун учасник Павло Мулик з 3-го куреня в Нью Йорку з гуртка Мангуси. Я думаю, що Юнак є один з кращих українських видань для молоді бо цей журнал легко прочитати і зрозуміти.

Формат Юнака мені подобається. Частина "Пластовий Закон" є інформативна і дає приклади як поводитися культурно в сучасному світі. Частина "Портфоліо" є корисна бо вона дає приклади пластунів і що вони роблять із своїм життям. Я думаю, що частина "Наш Гурток" є нудною і непотрібною. Сторінка "Скавтинг по Світі" є інтересна бо можна себе порівнювати із іншими скавтами і дістати ідеї що можна робити в українському Пласті. "Вмілості" є інформативна бо можна більше довідатися про вимоги і тоді можна бачити чи то Тебе цікавить. Частина "Добре Діло" є корисна бо можна довідатися як Ти та інші пластуни можуть поліпшити світ або оточення де ви живете. Частина "Табори" є цікава. Вона показує різні юнацькі табори і тоді можна вибрати чи ці табори цікавлять Тебе. Частина "Здоров'я" є дуже корисна бо можна навчитися як загартувати своє тіло. Частина "Пісні" не є аж така потрібна бо юнаки не дуже співають але є добра бо всі повинні вміти співати пісні. "Три" не є потрібні бо я не думаю що вони є цікаві. "Тут і Там" є інформативне бо воно показує що діється в інших частинах світу де є українські пластуни і що там робиться.

Одна річ яку я думаю можна поліпшити, це є коли до мене приходять Юнак. Я це кажу бо я все дістаю Юнака кілька тижнів, або, часом, місяців спізненого. Остаюсь з пошаною,
Павло Мулик, III-ий курінь, Нью Йорк

Дорогий Павле!

Дуже Тобі дякую за такі детальні завваги про зміст Юнака. Думаю, що Ти дуже добре зрозумів, що ми хочемо передати в журналі і яку він має ціль. Спізнення журналу стараємось направити. В числах за 1998 рік, як Ти напевно завважив, ми почали трошки інший підхід до розділів. Не всі розділи появляються кожного числа, зате є більше довших дописів чи статей на більш різноманітні теми. Ми ще не є певні, чи це сподобається нашим читачам. Чекаємо більше таких листів як Твій. Це допоможе нам зробити Юнака ще кращим.

Скоб! Оксана Закидальська, редактор

ЮНАК - журнал пластового юнацтва, видає Видавництво Пласт ЗСА-Канада, для всього юнацтва по світі. Передплати пластунів в Канаді і ЗСА треба полагоджувати через КПСтаршину свого краю. Всі інші передплати можна надсилати до Адміністрації Видавництва. Річна передплата: \$25 (ам).

Матеріали до цього числа Юнака подали: пл. роз. Катя Кузьмович, пл. уч. Слава Галібей, пл. вір. Адя Косович, пл. уч. Павло Мулик, пл. уч. Данило Бузета, ст. пл. Мир Лада, ст. пл. Марко Микитюк, ст. пл. Андрій Заярнюк, ст. пл. Ксеня Балук, ст. пл. Лада Даревич, ст. пл. Сергій Летенко, пл. сен. Леонід Терпляк, пл. сен. Таня Джулинська, пл. сен. Марта Кузьмович, п. Христя Ісаїв, гурток Нечуйвітер.

Листи

До Юнака:

Я називаюся Данило Бузета. Я маю 13 років і ходжу до 8-ої класу. Я є член 3-го куреня в Нью Йорку. Наш гурток, *Мангуси*, здає другу пробу. Мені треба тільки написати до пластової преси. Я рішив написати до Вас.

Наш гурток стрічається по українській школі на сходинах в пластовій домівці. Ми часом ходимо до парку, *Barnes & Noble*, на кошиківку і до кіна. Кожний тиждень ми стараємося здобути точки до другої проби. Вдома я люблю грати *Nintendo*, кошиківку, бейсбол і дивитися на спортивні програми на телевізії. Мій гурток їздить на пластові табори на *Вовчу Тропу* від коли ми були маленькими новачками. Цього року ми плануємо поїхати на ЮМПЗ в Канаді. В нашому гуртку є: Павло Мулик, Аджо Подпірка, Іван Кіналь, Івасик Дурбак і Данило Бузета. Наш друг є Стась Федчук. Наш гурток має найкращу поведінку і присутність в домівці. Ми всі дуже щасливі що будемо розвідувачами на таборі і на ЮМПЗ. Скоб! Данило Бузета

Дорогий Даниле!

Дякую за листа про себе і свій гурток. Бажаємо вам успішно здати другу пробу і гарно таборувати на ЮМПЗ.

Скоб! пл. сен. Оксана Закидальська, редактор.

Відповіді і Поправка

Яким мовами написано (сторінка 14):

- | | | | | |
|------------------|---------------|---------------|--------------|----------------|
| 1. англійська | 2. французька | 3. ірландська | 4. німецька | 5. голландська |
| 6. португальська | 7. італійська | 8. естонська | 9. норвезька | 10. фінська |

В числі 1/98 Юнака неправильно написано, що Наталка Кравців є членкою II-го куреня в Нью Йорку. Наталка належить до станиці в Вашингтоні, ЗСА.

Наші співробітники

Мистецький деб'ют

пл. вір. Лариса Спольська, курінна IV-го куреня, цього року закінчила мистецьку школу (*Etobicoke School of the Arts*) в Торонті і брала участь у виставці робіт градуантів. Лариса – співробітник Юнака і вже не раз мала свої рисунки в журналі. Вона навіть залучила кілька сторінок з Юнака у своїй портфолію яке можна було переглянути під час виставки. Як бачите із прикладів її робіт, вона любить малювати великі картини може тому, що підготовляється до кар'єри архітекта. На наступний рік планує вступити на університет на студії архітектури.





50 ЛІТТЯ

ПЛАСТУ В ТОРОНТО

1948 - 1998

**ТОРОНТОНСЬКА СТАНИЦЯ ЗАПРОШУЄ
ВСІХ ТОРОНТОНЦІВ; ВСІХ ЩО КОЛИСЬ БУЛИ ТОРОНТОНЦЯМИ;
ВСІХ ЩО ВСЕ ХОТИЛИ БУТИ ТОРОНТОНЦЯМИ
І НАВІТЬ ВСІХ ЩО НІКОЛИ НЕ ХОТИЛИ БУТИ ТОРОНТОНЦЯМИ
НА СВЯТКУВАННЯ ТОРОНТОНСЬКОГО 50-ЛІТТЯ!**

Святкування відбудуться під час Тижня Пласту 1-го до 7-го листопада, 1998

неділя 1-го листопада
понеділок 2-го листопада
середа 4-го листопада
п'ятниця 6-го листопада
субота 7-го листопада

- Станичний Апель
- Сеніорський Вечір
- Юнацький Вечір
- Забава/вечірка для пластової молоді
- Ювілейний Бенкет і Забава

СТАНИЧНИЙ ФОТО-ЗМАГ '98

ТЕМА: Пласт в житті і життя в Пласті
ДЛЯ КОГО? Всіх: новацтва, юнацтва, старшого пластунства, сеніорів, батьків
РЕЧЕНЕЦЬ: 30 вересня, 1998
НАГОРОДИ: Напевно!
ІНФОРМАЦІЇ: Христя Колос, факс: 416-763-0185

- Виставка Фотографій 50 років пластування в Торонті
 - Ювілейні сорочки у всіх розмірах
- Збірка на Фонд-21 на виховні потреби щоб забезпечити майбутність станиці
 - Видання пропам'ятного альбому станиці
- Записання тасьми пластових пісень у виконанні співучого гуртка юнаків і юначок



Читайте в наступному числі про:

Корисні гри

Амбітні проєкти

Гетьманські вірлиці

Перекручені переклади

